

臺灣歷史與文化研究輯刊

花木蘭文化出版社 出版

十編 1

台灣左統運動的 文化戰線

《人間思想與創作叢刊》(1998 ~ 2008) 研究

王奕超 · 著

臺灣歷史與文化 研究輯刊

十 編

第 1 冊

台灣左統運動的文化戰線：
《人間思想與創作叢刊》(1998～2008) 研究

王奕超 著

國家圖書館出版品預行編目資料

台灣左統運動的文化戰線：《人間思想與創作叢刊》（1998～2008）研究／王奕超 著——初版——新北市：花木蘭文化出版社，2016〔民105〕

序 4+ 目 2+236 面；19×26 公分

（臺灣歷史與文化研究輯刊 十編；第 1 冊）

ISBN 978-986-404-781-9（精裝）

1. 臺灣政治 2. 社會運動 3. 文化研究

733.08

105014931

ISBN- 978-986-404-781-9



9 789864 047819

臺灣歷史與文化研究輯刊

十 編 第 一 冊

ISBN：978-986-404-781-9

台灣左統運動的文化戰線：
《人間思想與創作叢刊》（1998～2008）研究

作 者 王奕超

總 編 輯 杜潔祥

副總編輯 楊嘉樂

編 輯 許郁翎、王筑 美術編輯 陳逸婷

出 版 花木蘭文化出版社

社 長 高小娟

聯絡地址 235 新北市中和區中安街七二號十三樓

電話：02-2923-1455 / 傳真：02-2923-1452

網 址 <http://www.huamulan.tw> 信箱 hml810518@gmail.com

印 刷 普羅文化出版廣告事業

初 版 2016 年 9 月

全書字數 219458 字

定 價 十編 18 冊（精裝）台幣 36,000 元

版權所有・請勿翻印

台灣左統運動的文化戰線：
《人間思想與創作叢刊》(1998～2008)研究

王奕超 著

作者簡介

王奕超，1988年生於台灣台北，淡江大學中文系畢業，國立台北教育大學台灣文化研究所文學組碩士。主要學術興趣在台灣左翼思潮、文藝、運動史。曾任報社記者，主跑交通、環保、勞工等議題，現為亞洲智慧文化旗下產業雜誌編輯。平時也關心當代政治、社會運動，不定期以筆名在相關同人刊物、共筆部落格發表評論。

提 要

《人間思想與創作叢刊》是由作家陳映真和其思想同志所創辦的一套文化性叢刊，發行於1998年至2008年。它是一套高度政治化的文化刊物，其誕生於台灣民族主義興盛，而台灣左統運動被邊緣化的時代，目的是為了替台灣左統運動競奪歷史詮釋權乃至於文化領導權。

在刊物立場上，《人間思想與創作叢刊》將恢復中國認同作為台灣社會去殖民的目標，因此，該刊著重於再現存在於近代台灣的中國民族主義的歷史記憶。為此，該刊的同仁出土、整理和介紹不少相關史料，尤其是第二次世界大戰結束後，海峽兩岸分裂以前的歷史過渡期的史料，更是該刊致力於挖掘和詮釋的重點。而該刊的另一個重心則是思索東亞地區整體的去殖民問題，並且關心和質疑中華人民共和國在資本主義化之後的政治和文化的發展方向。它頗能反映台灣的左統運動在20、21世紀之交的核心關懷。雖然，《人間思想與創作叢刊》秉持著台灣左統運動歷來的「第三世界主義」視野，對於台灣和東亞的去殖民問題的思索和關切，有其可貴之處，然而，其去殖民最終並不是導向一種開放的可能，而是被限定在特定國族的本位立場之中，這也反映了「第三世界主義」的侷限性。

豐厚台灣文學研究的視野與內涵

——序《台灣左統運動的文化戰線： 《人間思想與創作叢刊》（1998～2008）研究》

奕超的碩士論文〈台灣左統運動的文化戰線：《人間思想與創作叢刊》（1998～2008）研究〉將由花木蘭文化出版社出版，收錄於「台灣歷史與文化研究輯刊」，這是值得恭喜的事。

在台灣文史研究的領域，奕超選擇梳理、統整 1990 年代以後異於台灣社會主流國族意識的左統文化運動，並與其進行對話，的確是很意義與價值。近幾年來，無論從批判或肯定的角度去研究左統光譜的代表人物陳映真之思想和實踐的論文其實不少，然而以整個左統社群為對象，將《人間思想與創作叢刊》作為核心主軸，並以「思想運動」作為切入角度的研究，目前仍只有奕超的論著，相信它會是將來相關研究者的重要參考。

台灣是個移民的社會，歷經不同的政權統治、世界性思潮的交會、戰前與戰後的政治劇烈變遷，各世代、族群交織不同的愛恨情仇，也發展出分歧、對立的國家認同和共同體想像，透過對這些不同文本的爬梳和理解，將有助於發現雙方各自的洞見與不見，並能讓我們對於立場差異，具有更多的包容心。尤其在面對台灣社會的各種爭議，更是須時時保持開放的心態去了解歷史的多元、重層及複雜，才可能為文學、文化、歷史、政治認同的諸爭端中尋得存異求同之道。

奕超論文撰寫過程非常用心，批閱之後再修訂的章節再多到達 9 次，他精益求精的精神實在值得稱許。在論文口試時本校台文所向陽教授、清華大學台文所陳建忠教授提出許多寶貴意見，對於奕超論文的精進同樣是深有貢獻，在此一併致謝。

翁聖峰序於國立台北教育大學台灣文化研究所

自序

本書是我 2013 年完成的碩士論文，反映的是我研究所 3 年下來，對於台灣新文學、台灣近代史領域若干議題的些許心得，雖然一直以來都認為自己的這份論文在析論上過於粗疏，所囊括的討論面向也過於龐雜而不夠聚焦，甚至因為從完稿至今已隔了 3 年，儘管關懷、認同的對象依舊，但在一些問題的思考上也不免有所變化，然而由於一來個人短期內無法從繁忙的工作生活中抽出充裕的改寫時間，二來也想盡可能的保留能反映最初寫作時個人思想狀態的印跡，因此在最終，我並未對原本的論述進行太大的更動，而只有將部分觀點進行些微調整，並刪除了過份冗雜的文獻回顧。至於錯謬與不足之處，尚祈諸先進、同懷不吝賜正。

本書從寫作到出版，可以說受惠於許多師長的支持與協助，因此我要在此鄭重的向他們致上最深的感謝。

首先，我要感謝吾師翁聖峯教授，他的指導與推薦，是本書得以完成和出版的關鍵，也感謝他過去對於粗枝大葉的我，在論文撰寫和應對、待人等方面面上的提點、指導。他嚴謹、認真、細心的治學與處世態度，始終是我的學習榜樣。

其次，我還要感謝向陽老師與陳建忠老師。

我感謝向陽老師於論文口試期間給予的寶貴建議和鼓勵，我更感謝他過去在所上開設的與理論和思潮課程，這些課程提供的思辨，都是本書諸多論述發展的起點。

至於陳建忠老師，他在過去兩次口考過程中所給予的諸多寶貴意見，都是我論文書寫與修正的重要指引，因此我想向他致上最誠摯的謝意，在此也祈願仍於病中的他早日康復。

此外，我也想感謝曾健民醫師，要不是他接受我的冒昧叨擾，並且親切的回答我的各種提問，本書的許多部分恐怕無法順利完成。

然後，我還要感謝何義麟老師、李筱峰老師、應鳳凰老師、方真真老師等國立台北教育大學台灣文化研究所的其他師長們，以及助教雅芹，由於他們對於學生的關懷、照顧和包容，使得我得以擁有溫暖、自由、舒適的學習、研究環境。

最後，我要特別感謝我那長年為家庭勞苦付出的雙親，是他們的理解與支持，讓我在本書的撰寫過程，得以專心投入而無後顧之憂。由於我至今仍沒有什麼足以稱道的成就，值得他們驕傲，因此請容許我厚顏、任性的將這份貧弱的勞作再次獻給他們。

2016 年盛夏



目

次

豐厚台灣文學研究的視野與內涵——序《台灣左
統運動的文化戰線：《人間思想與創作叢刊》（1998
~2008）研究》 翁聖峰

自序

第一章 緒論	1
第一節 研究動機與問題意識	1
第二節 概念界定	4
第三節 研究方法	14
第二章 台灣左統運動的邊緣化	21
第一節 1990年代世界與台灣的轉變	21
第二節 台灣左統運動的興起與沒落	25
第三節 台灣左統運動的侷限性	44
第四節 小結	47
第三章 《人間思想與創作叢刊》的創刊與運作	49
第一節 「台灣社會科學研究會」的成立	50
第二節 《人間思想與創作叢刊》的誕生	56
第三節 《人間思想與創作叢刊》的編輯委員會與 主要作者	68

第四節	台灣左統運動的文化領導權競奪	76
第五節	小結	78
第四章	《人間思想與創作叢刊》的文化實踐	81
第一節	《人間》文藝實踐傳統的延續	81
第二節	史料的整理、挖掘與介紹	89
第三節	對於「二二八事件」的詮釋權競奪	93
第四節	左統派的台灣文學研究與史觀建構	101
第五節	小結	122
第五章	去殖民的追求與中國社會主義前途的 關切	123
第一節	日本殖民主義價值觀影響的清理	123
第二節	東亞去殖民的重視	141
第三節	中國社會主義實踐的捍衛與再尋	148
第四節	小結	158
第六章	結論	161
第一節	觀點總結	161
第二節	研究的突破與限制	165
參考文獻		169
附錄一	《人間思想與創作叢刊》各期內容	183
附錄二	訪談曾健民	197
附錄三	《人間思想與創作叢刊》主要作者和其載 於該刊的著作	213
附錄四	《人間思想與創作叢刊》文藝欄的作品	229

第一章 緒論

我並沒有錯誤，為何我這麼孤獨？〔註1〕

——陳映真

第一節 研究動機與問題意識

一、研究動機

上面這段小說家陳映真（1937～）所發出的充滿悲慨的問句，是引自陳映真 1990 年代以後思想上的重要同志曾健民（1950～），在舉辦於 2009 年的「陳映真創作 50 週年國際學術研討會」上的回憶性陳述。據他說，這是陳映真在 1990 年代初期寫給他的一張字條的大致內容。這樣的問句，可以說是充分的表現了作為台灣文壇、知識圈極為重要卻也備受爭議的文學家、文化旗手的陳映真，在 1990 年代以後的強烈寂寞感。事實上，這樣的寂寞感並不只是陳映真個人的，也同樣是其所屬的政治、知識社群——台灣左統陣營〔註2〕的成員的共同感受。從 1990 年代以後，堅信自身理念的他們，幾乎成了與台灣社會格格不入的「異端」存在著。

然而，左統陣營並不是一直以來都是「異端」的，在尚未解嚴時的台灣社會，他們其實扮演過「先驅」的角色。在那黎明前的漫長黑夜裡，他們的批判性論述曾經是引路的篝火，但是當黎明到來後，那些篝火，很快就失去

〔註1〕引自曾健民，「講評」，文訊雜誌社主編，《陳映真創作 50 週年國際學術研討會論文集》，（台北：文訊雜誌社，2009 年 11 月），頁 300。

〔註2〕關於「左統」所蘊涵的概念的定義，將在本章第二節的概念界定部分進行詳細說明。

了原本在暗夜裡所具有的光亮，仍然堅守著原本的步調與方向，不肯配合新時代動向的他們，雖然依舊存在於已然奔向不同方向的人們對於那漫漫暗夜的記憶裡，但是在當前的現實裡，他們卻是不被正視的。

頗能反映這個現象的是台灣學界對於左統陣營的相關研究。譬如對於陳映真和其對於文化界影響頗大的《人間》雜誌的相關論文實在不少〔註3〕，但是這些研究的重點多數是擺在1990年代以前。而對於台灣左統陣營的研究，目前僅以郭紀舟（1968～）的碩論《一九七〇年代臺灣左翼啓蒙運動——《夏潮》雜誌研究》〔註4〕為代表，該論文對於左統陣營在戰後的崛起與發展有很詳盡的爬梳和分析，但是該論文主要著重的是左統陣營最為興盛的1970年代，並略及1980年代，它同樣把研究重點擺在1990年代以前。可以說，1990年代以後的陳映真與台灣左統陣營的發展和實踐，是較少被研究的，因為他們在1990年代以後的實踐和論說，一直是被忽視的。

然而，左統陣營難道只有在那些解嚴前的政治、文化運動史話裡的「先驅」角色才有意義嗎？首先，陳映真與左統陣營從當年引路的「先驅」地位，淪為1990年代後被遺忘的邊緣者，並且一直難以再突破困局的這樣的一個歷程本身，就是很值得我們去探究的課題，這樣的轉變，除了反映的是台灣大環境的變化，也應與左統陣營自身在實踐上的侷限性大有關係。而這樣的侷限性，對於追求某種社會願景而實踐的人們，或許能有一定的啓示性意義。另一方面，雖然他們是這個時代的「異端」，但是他們所堅持的「異議」，不見得就完全的不合時宜，透過對於他們這種與時調不同的意見的理解，多少能幫助我們反思一些早已習以為常，而且當下仍然存在，卻不被正視的問

〔註3〕截至本研究起始的2012年9月，台灣的學位論文研究陳映真的就有17篇以上，（來源：臺灣碩博士論文知識加值系統 <http://ndltd.ncl.edu.tw/cgi-bin/g32/g3web.cgi/ccd=i0YnyC/search#result>，以「陳映真」搜尋「論文名稱」和「關鍵詞」，並剔除《人間》雜誌的相關研究，2012年9月30日）。而相關的台灣期刊論文則在百篇以上，（來源：臺灣期刊文獻資訊網 <http://readopac.ncl.edu.tw/nclJournal/>，以「陳映真」搜尋「篇名」和「關鍵詞」，2012年9月30日），至於《人間》雜誌的研究，則有4篇學位論文和4篇期刊論文，（來源：臺灣碩博士論文知識加值系統 <http://ndltd.ncl.edu.tw/cgi-bin/g32/g3web.cgi/ccd=7h6Dpi/search#result>，以「人間雜誌」搜尋「論文名稱」和「關鍵詞」，2012年9月30日，以及臺灣期刊文獻資訊網 <http://readopac2.ncl.edu.tw/nclJournal/>，以「人間雜誌」搜尋「篇名」和「關鍵詞」，2012年9月30日）。

〔註4〕見郭紀舟，《一九七〇年代臺灣左翼啓蒙運動——《夏潮》雜誌研究》，（東海大學歷史學系／碩士論文，83學年）。

題和困境。基於上述的理由，筆者認為，關於左統陣營的研究，實有必要不只侷限於 1990 年代以前，而應往 1990 年代以後開拓。

不過，要瞭解 1990 年代以後的左統陣營，必須要有一個代表性的切入點。最方便的方式，就是從該陣營 1990 年代以後的代表性刊物切入，在筆者原本粗淺的理解裡，《人間》雜誌是陳映真辦的最後一份刊物，同時也是左統陣營至目前為止的最後一份文化性刊物。1990 年代後的左統刊物，似乎只剩《海峽評論》這本政論性質較重的中國民族主義刊物。直到偶然間，筆者讀到了羅奇的〈陳映真的堅持：由《人間》雜誌到「人間思想與創作叢刊」〉^(註 5)這份舊報導，筆者才赫然驚覺到，1990 年代末期，陳映真曾爲了延續《人間》雜誌的理想，發行了名爲《人間思想與創作叢刊》文化性刊物。筆者認為，文化性刊物可能比純粹的政論性刊物，更能廣泛的反映左統陣營的理念和實踐的面向，因爲該陣營雖然有強烈的政治立場，但同時又是個文化知識份子氣息較重的社群，他們的實踐除了有政治面向的，還有文化面向的，而且，他們文化方面的實踐，往往又是其政治理念的重要宣揚手段，因此以他們的文化性刊物作爲考察對象，應比以他們的政論性刊物作爲觀察對象來得全面。就如同《夏潮》這份文化雜誌代表了 1970 年代左統陣營的精神，《人間》這份文化雜誌則表現了 1980 年代左統陣營最引人注目的社會關懷方式，筆者認為，《人間思想與創作叢刊》這份文化性刊物，雖然不像《夏潮》和《人間》這樣的聞名，但是在作爲一份延續它們的精神的文化性刊物這個意義來說，或許比起《海峽評論》更能全面反映左統陣營在 1990 年代以後的各種實踐和關懷。

由於當前學界並未對於《人間思想與創作叢刊》這份刊物進行研究，因此筆者決定以該刊作爲研究主題，並期待能透過對於這份刊物的研究，深入瞭解左統陣營這個與當今時潮格格不入的政治、知識社群的堅持，以及他們在世紀之交的文化實踐意義和終究無法造成重大影響的根本性因素。

二、問題意識

關於《人間思想與創作叢刊》，在此有必要介紹一下，它是由人間出版社以「一般書籍」的形式出版，標榜「台灣社會·歷史·思想·批判·文學·

(註 5) 羅奇，〈陳映真的堅持：由《人間》雜誌到「人間思想與創作叢刊」〉，《聯合報》，1999 年 9 月 20 日，41 版。

藝術」的不定期季刊，內容分為圖版頁、論述、文藝欄三個部分，從1998年出刊，到2008年停刊，共16期，前後由曾健民和陳映真主編〔註6〕。

除了這16期，另有三本可視為獨立書籍看待的《人間思想與創作叢刊增刊》，分別是《1947～1949 台灣文學問題議論集》〔註7〕、《鵝仔——歐坦生作品集》〔註8〕、《遙念台灣——范泉散文集》〔註9〕，第一本是屬於文獻的彙編，後兩本則是作家的作品集。雖然這三本增刊的性質不同於16期的《人間思想與創作叢刊》，但內容與其中幾期的專題、特輯是有關聯的。

筆者期待，透過本研究的梳理，能解決以下的幾個問題：第一，《人間思想與創作叢刊》為何創刊？與1990年以後的時代背景和整個左統陣營的處境有何關係？第二，《人間思想與創作叢刊》的使命是什麼？如何運作？第三，《人間思想與創作叢刊》有哪些具體的實踐和關懷？其侷限性是什麼？第四，透過對《人間思想與創作叢刊》的考察，左統陣營是否具有值得承繼的思想資源呢？以上這四個問題，正是本研究所要探究的方向。

第二節 概念界定

一、概念界定

在進入本研究之前，有必要先對於幾個重要的概念進行界定與釐清，以便於讀者理解，在本論文中提及這些概念時所代表的意義。這包括了本論文所關注的「台灣左統運動」(Left-Wing Chinese Irredentist Movement in Taiwan) 這個概念，在下面將把這個概念分成「運動」(Movement)、「左翼」(Left-Wing)

〔註6〕這16期分別為：曾健民主編的《1998年冬 台灣鄉土文學·皇民文學的清理與批判》、《1999年秋 噤啞的論爭》、《2000年秋 復現的星圖》、《2001年春夏 那些年，我們在台灣》、《2001年秋冬 因為是祖國的緣故》；陳映真主編的《2003年冬 告別革命文學？》、《2004年秋 爪痕與文學》、《2005年春 迎回尾崎秀樹》、《2005年秋 八一五：記憶和歷史》；人間出版社編委會主編的《2006年春 2·28：文學和歷史》；掛名「陳映真總編輯」的《2006年夏日讀書界看藍博洲》、《2006年秋 貪腐破解了台獨政權的神話》、《2006年冬 復甦文藝變革的力量》、《2007年春 2·28 六十周年特輯》、《2007年夏 學習楊遠精神》、《2008年.01 鄉土文學論戰三十年 左翼傳統的復歸》。

〔註7〕陳映真、曾健民主編，《1947～1949 台灣文學問題論議集》，（台北：人間出版社，1999年10月）。

〔註8〕歐坦生，《鵝仔——歐坦生作品集》，（台北：人間出版社，2000年9月）。

〔註9〕范泉，《遙念台灣——范泉散文集》，（台北：人間出版社，2000年2月）。

和「在台灣的中國統一運動」(Chinese Irredentist Movement in Taiwan) 這三個面向進行探討。另外，這個運動所重視的「反對帝國主義」(Anti-Imperialism) 這個立場，乃至於與反對帝國主義這個立場相關的「帝國主義」(Imperialism)、「殖民主義」(Colonialism)、「新殖民主義」(Neo-Colonialism)、「去殖民」(Decolonization) 這些概念，也將進一步界定。

(一) 運動

運動，在這裡借用一般學界對於社會運動 (Social Movement) 的定義，即「一群人組織起來，促進或抗拒社會變遷」的現象〔註 10〕。雖然這原本是專門針對社會運動的界定，但實際上也能說明本論文所指涉的「運動」這個概念。而學界一般習於將社會運動與政治運動 (Political Movement) 作區分，認為前者爭取政治影響力和權力，只是改變社會的手段，後者則以取得政治權力為主要的目的〔註 11〕。但是，如果我們不將政治運動限於這種較為狹義的界定，而是把促進關於政治、社會制度或結構的某種變化的計畫性行為，都視為廣義上的政治運動，則社會運動其實也是一種政治運動。另外，看似與政治運動不相關的文化運動，往往也是特定政治運動的一部分。

(二) 左翼

所謂的左翼，是相對於右翼 (Right-Wing) 而存在的。它們是政治、經濟的意識型態 (Ideology) 光譜的兩端，也譯作左派與右派。這兩個名詞，最初來自法國大革命，當時的國民議會裡，坐議長席右方的是溫和保守的吉倫特派 (Girondist)，坐議長席左側的則是主張基進變革的雅各賓派 (Jacobin)，因此後來就將右派與左派作為保守現狀與變革現狀的代名詞。由於保守與變革是相對的，左翼與右翼的定位因而也是相對的，隨著時代的不同，左翼與右翼的定義也會有所不同〔註 12〕。

隨著資本主義 (Capitalism) 興起，傳統社會的崩解，現代社會普遍以佔有生產資料 (Means of Production)、以工資役使勞動階級 (Working Class) 的

〔註 10〕 這個定義，引自王甫昌，〈第十六章：社會運動〉，王振寰、瞿海源編，《社會學與台灣社會》，(台北：巨流圖書，2003 年)，頁 422。

〔註 11〕 這樣的區分，見王甫昌，〈第十六章：社會運動〉，王振寰、瞿海源編，《社會學與台灣社會》，(台北：巨流圖書，2003 年)，頁 424。

〔註 12〕 關於左翼與右翼的定義，請參考 Frank Bealey 著，張文揚等譯，〈左派及右派〉，《布萊克威爾-政治學智典》(The Blackwell Dictionary of Political Science)，(台北：韋柏文化，2007 年 4 月)，頁 248。

資產階級（Bourgeoisie）居主導的地位。因此在現代，傾向於維護資產階級的利益、維持資產階級佔主導地位的這種社會秩序的政治、經濟的立場，被視為右翼；而關心必須靠出賣勞動力營生、沒有生產資料的無產階級（Proletariat）——即勞動階級的利益，以改變資產階級主導的社會秩序為目標的政治、經濟的立場，則被視為左翼。

現代左翼的代表性思潮，是以揚棄資本主義政經體制為目標的社會主義（Socialism）。其歷史的根源至少可以追溯到 17、18 世紀出現在英國與法國的一些主張平等、公有制的政治派別。不過，現代社會主義的體系化、形成政治運動則始於卡爾·馬克思（Karl Marx, 1818～1883）和弗里德里希·恩格斯（Friedrich Engels, 1820～1895）所共同發展出來的、被稱為馬克思主義（Marxism）的思想體系。在馬克思和恩格斯看來，資本主義存在著生產過程社會化，但是生產資料卻被私人佔有的根本矛盾，社會主義首先是對於這種矛盾的體制的根本否定，並且是通過無產階級改造社會同時改造自身的長期革命過程。這個過程，最重要的是必須以消除各階級和各類人之間的社會經濟差距為特徵〔註 13〕。馬克思和恩格斯也將這種運動和這種運動所要實現的理想社會稱作共產主義（Communism）。一般而言，共產主義與社會主義在他們的論說中，經常是可以交互使用的同義詞，並且帶有濃厚超越國族〔註 14〕本位的國際主義（Internationalism）色彩〔註 15〕。

進入 20 世紀後，馬克思主義的政治實踐遂分裂成兩條路線，在西歐資本主義發達地區，主要是以德國社會民主黨為代表，循合法選舉途徑取得議會

〔註 13〕 關於社會主義的定義，請參考湯姆·博托莫爾（Tom Bottomore）等編，陳叔平等譯，〈社會主義（socialism）〉，《馬克思主義思想辭典》（A Dictionary of Marxist Thought），（河南：河南人民出版社，1994 年 7 月），頁 539～541。

〔註 14〕 就現代的意義而言，Nation 這個概念同時有民族和國家的意涵，因此，在本論文中，為了方便表達其本身帶有「民族／國家」這樣的意涵，提到這個概念時，決定選擇「國族」這樣的譯法。至於 Nationalism、National liberation 等與 Nation 相關的概念，則維持像「民族主義」、「民族解放」這樣的習慣譯法。

〔註 15〕 關於共產主義的定義，請參考湯姆·博托莫爾（Tom Bottomore）等編，陳叔平等譯，〈共產主義（Communism）〉，《馬克思主義思想辭典》（A Dictionary of Marxist Thought），（河南：河南人民出版社，1994 年 7 月），頁 104～108。至於馬克思與恩格斯的共產主義／社會主義理念的國際主義色彩，可參考湯姆·博托莫爾（Tom Bottomore）等編，陳叔平等譯，〈國際主義（internationalism）〉，《馬克思主義思想辭典》（A Dictionary of Marxist Thought），（河南：河南人民出版社，1994 年 7 月），頁 280～281。

席次和政權，以漸進改革的方式逼近社會主義的理想，是為社會民主主義（Social democracy）；至於在後進地區，則以俄國革命家列寧（Владимир Ильич Ленин，1870～1924）、托洛茨基（Лев Давидович Троцкий，1879～1940）成功領導的 1917 年俄國十月革命為仿效範例，堅持以基進革命的方式奪取政權、徹底改造社會的生產關係，向社會主義過渡，是為馬克思—列寧主義（Marxism-Leninism）。經此分裂後，共產主義成了對於馬克思—列寧主義流派的另一種稱呼，而與社會民主主義相區別〔註 16〕。由於社會民主主義最終停留在資本主義內部的改良，而俄國革命後，幾乎多數經歷過社會結構改造的國家都為自身的變革賦予超越資本主義的社會主義意義，並被稱作共產主義國家，因此，這些標榜社會主義、對於社會結構進行改造的國家可以被視為是「實存的社會主義」國家。

然而，關於歷史上這些「實存的社會主義」國家的社會，是否符合馬克思主義意義上的社會主義社會，其實有著許多爭論，關鍵點在於，蘇聯在史達林（Иосиф Виссарионович Сталин，1878～1953）的主政後，雖然維護和擴大了經濟上的公有制度，但是出於對國際資本主義滲透、顛覆的恐懼，因而把社會的一切方面完全置於由上而下的國家支配，並要求人民對於政府絕對的服從，更把馬克思主義變成一種完全由統治者自上而下憑權威制定規則的國家意識形態，甚至是推行荒誕的個人崇拜。由於將自身政權的存續視為首要目標，因此對外也逐漸淡化了過往的國際主義色彩，甚至產生了列寧從前曾經批判過的「大國沙文主義」的現象〔註 17〕。而不幸的是，後續出現的「實存的社會主義」政權，也都多少沾染上這種風氣。這些被批判稱作史達林主義（Stalinism）的作為，都讓「實存的社會主義」蒙上了厚厚的陰影。

〔註 16〕關於共產主義後來成了與社會民主主義相區別，專指馬克思—列寧主義的詞彙，請參考湯姆·博托莫爾（Tom Bottomore）等編，陳叔平等譯，〈共產主義（Communism）〉，《馬克思主義思想辭典》（A Dictionary of Marxist Thought），（河南：河南人民出版社，1994 年 7 月），頁 105。

〔註 17〕請參考湯姆·博托莫爾（Tom Bottomore）等編，陳叔平等譯，〈國際主義（internationalism）〉，《馬克思主義思想辭典》（A Dictionary of Marxist Thought），（河南：河南人民出版社，1994 年 7 月），頁 281，以及〈斯大林主義（Stalinism）〉，《馬克思主義思想辭典》（A Dictionary of Marxist Thought），（河南：河南人民出版社，1994 年 7 月），頁 560～562。